Evers
... sichert Produktwerte

Original Betriebsanleitung
SpeedMan®

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

Inhalt

1	**Allgemeines**	**4**
1.1	Informationen zu dieser Betriebsanleitung	4
1.2	Hersteller	4
1.3	Formales zur Betriebsanleitung	4
2	**Verwendete Darstellungen**	**5**
2.1	Darstellung von Sicherheitshinweisen	5
2.1.1	Warnhinweise	5
2.1.2	Piktogramme	6
2.2	Anleitungen und Systemreaktion	6
2.3	Aufzählungen	6
3	**Grundlegende Sicherheitshinweise**	**7**
3.1	Pflichten des Betreibers	7
3.2	Qualifikation des Personals	8
3.3	Anforderungen an das Bedienpersonal	8
3.4	Anforderungen an das Wartungs- und Instandhaltungspersonal	8
3.5	Elektrische Betriebsmittel	8
3.6	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
3.7	Nichtbestimmungsgemäße Verwendung	9
3.8	Voraussehbare Fehlanwendung	9
3.9	Umbauten oder Veränderungen	10
3.10	Ersatz- und Verschleißteile	10
3.11	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	10
3.11.1	Not-Halt-Taster	10
3.11.2	Kontrollstopfen	11
3.11.3	Sicherheitsabschaltung Schwenkdeckel am Papiervorratsbehälter	11
4	**Allgemeine Beschreibung**	**12**
4.1	Lieferumfang	13
4.2	Technische Daten	14
4.3	Typenschild	14
4.4	Konformitätserklärung	15
5	**Aufbau und Inbetriebnahme**	**16**
5.1	Aufbau	16
5.1.1	Sicherheitshinweise zur Inbetriebnahme	16
5.1.2	Inbetriebnahme	16
5.1.3	Winkelverstellung der Maschine	17

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

5.2	SpeedMan® Gestellvarianten	17
5.2.1	Höhenverstellung	18
5.3	Stromanschluss	19
5.4	Papierrolle einlegen.	19
6	**Bedienung und Betrieb**	**21**
6.1	Sicherheitshinweise zur Bedienung und zum Betrieb	21
6.2	Bedienelemente	22
6.2.1	Ein-Aus-Schalter	22
6.2.2	Potentiometer	22
6.2.3	Fußschalter	22
6.3	Bedienung	23
7	**Wartung und Reparatur**	**25**
8	**Reinigung**	**26**
9	**Instandhaltung**	**27**
10	**Störungen und Störungsbeseitigung**	**28**
10.1	Papierstau entfernen	28
10.2	Fehlerbehebungen	28
11	**Längerer Stillstand**	**30**
12	**Außerbetriebnahme**	**31**
13	**Mitgeltende Dokumente**	**32**
14	**Abbildungsverzeichnis**	**33**

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

1 Allgemeines

1.1 Informationen zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung wurde gemäß der Richtlinie 200/42/EG erstellt. Sie ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit dem Papierfüllsystem SpeedMan® im Folgenden als „Maschine" bezeichnet.

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und muss immer in ihrer unmittelbaren Umgebung und für das Bedienpersonal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden.

Weiterhin sind alle im Anhang dieser Betriebsanleitung aufgelisteten Dokumente unbedingt einzuhalten.

1.2 Hersteller

Sprick GmbH
Bielefelder Papier- und Wellpappenwerke & Co.
Hanfstraße 23
D-33607 Bielefeld
Tel. + 49 521 93205–0
Fax + 49 521 93205–10
www.papier-sprick.de

	WICHTIG Der SpeedMan® bleibt im Eigentum des Herstellers. Es handelt sich um eine Leihgabe.

1.3 Formales zur Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung
Version/Revision: 1.6
Herstelldatum: 21.02.2022
© Copyright 2022
Alle Rechte vorbehalten.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Firma Sprick GmbH Bielefelder Papier- und Wellpappenwerke & Co. gestattet.

2 Verwendete Darstellungen

2.1 Darstellung von Sicherheitshinweisen

2.1.1 Warnhinweise

- schützen bei Beachtung vor möglichen Personen- und Sachschäden.
- stufen durch das Signalwort die Größe der Gefahr ein.
- kennzeichnen durch das Gefahrenzeichen die Gefahr von Personenschäden.
- bezeichnen Art und Quelle der Gefahr.
- nennen das Risiko und die möglichen Folgen.
- zeigen Maßnahmen zur Vermeidung von Gefahren und verbieten bestimmte Verhaltensweisen.

WARNUNG= SIGNALWORT
Quelle der Gefahr. **Mögliche Folgen bei Nichtbeachtung.** Maßnahmen/Verbote.

Das **Gefahrenzeichen mit dem Signalwort** kennzeichnet Warnhinweise, die vor Personenschäden warnen.

Die **Quelle der Gefahr** nennt die Ursache der Gefährdung.

Die **möglichen Folgen bei Nichtbeachtung** des Warnhinweises sind z. B. Quetschungen, Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen.

Unter **Maßnahmen/Verbote** sind Handlungen aufgeführt, die zur Vermeidung einer Gefährdung erfolgen müssen (z. B. Antrieb stillsetzen) oder die zur Vermeidung einer Gefährdung verboten sind.

GEFAHR
Dieses Signalwort kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Falls diese Gefahr nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

WARNUNG
Dieses Signalwort kennzeichnet eine mögliche Gefahr. Falls diese Gefahr nicht vermieden wird, kann diese zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

VORSICHT
Dieses Signalwort kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls diese gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann diese zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen.

HINWEIS
Dieses Signalwort kennzeichnet Handlungen zur Verhütung von Sachschäden. Das Beachten dieser Hinweise verhindert die Beschädigung oder Zerstörung der Maschine.

	WICHTIG Weist auf wichtige zu beachtende Informationen hin.

2.1.2 Piktogramme

	WICHTIG Nicht mehr lesbare Piktogramme müssen durch neue ersetzt werden.

	ACHTUNG Warnung vor Handverletzungen bei Zahnradantrieb.

2.2 Anleitungen und Systemreaktion

Vom Bedienpersonal auszuführende Handlungsschritte sind als nummerierte Liste dargestellt. Die Reihenfolge der Schritte ist einzuhalten.

1. Bedienhandlung Schritt 1

   Reaktion des Systems auf die Bedienhandlung 1

2.3 Aufzählungen

Aufzählungen ohne zwingende Reihenfolge sind als Liste mit Aufzählungspunkten dargestellt Beispiel:

- Punkt 1
- Punkt 2
  - Unterpunkt 1
  - Unterpunkt 2

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

3 Grundlegende Sicherheitshinweise

Die Maschine entspricht der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und wurde somit nach den derzeit geltenden sicherheitstechnischen Regeln und Gesetzen und dem Stand der Technik konstruiert, gefertigt und auf Sicherheit geprüft. Die Maschine befindet sich in technisch einwandfreiem Zustand.

Von der Maschine können jedoch Gefahren ausgehen, wenn diese

- von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal bedient wird.
- unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.
- sicherheitstechnisch in einem nicht einwandfreiem Zustand ist.

3.1 Pflichten des Betreibers

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass beim Einsatz der Maschine die Sicherheit und der Gesundheitsschutz für das Bedienpersonal immer gewährleistet sind.

Der Betreiber muss insbesondere sicherstellen, dass

- die Maschine nur bestimmungsgemäß verwendet wird (siehe Abschnitt bestimmungsgemäße Verwendung).
- die Maschine nur in einwandfreiem, funktionstüchtigem Zustand betrieben wird.
- an der Maschine alle Sicherheits- und Warnhinweise angebracht sind und leserlich bleiben.
- das Bedienpersonal auf Gefahren durch Staplerverkehr hingewiesen wird, Verkehrswege gekennzeichnet werden und Gefährdungen durch Flurförderfahrzeuge bestmöglich eingegrenzt werden.
- ein geeigneter Brandschutz am Aufstellort vorhanden ist.
- der Arbeitsbereich um die Maschine ausreichend beleuchtet ist. (Es besteht die Möglichkeit, nachträglich Beleuchtungsmittel zu installieren.)
- die Sicherheitseinrichtungen immer frei erreichbar vorgehalten und regelmäßig geprüft werden.
- nur fachgerecht unterwiesenes Personal die Maschine bedient, wartet und instand hält.
- die Zuständigkeiten der eingesetzten Personen festgelegt und eingehalten werden.
- dem Bedienpersonal die Erst-Hilfe ermöglicht wird (z. B. durch Erste-Hilfe-Ausbildung und entsprechender Erste-Hilfe-Ausrüstung).
- das Bedienpersonal die Betriebsanleitung vollständig gelesen und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Restgefahren kennt und verstanden hat.
- die persönliche Schutzausrüstung für das Bedien- und Wartungspersonal zur Verfügung steht und vorschriftsmäßig benutzt werden.
- das Bedienpersonal nicht unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder die Reaktionsfähigkeit beeinflussenden Medikamenten steht.
- regelmäßig das sicherheits- und gefahrenbewusste Arbeiten des Personals kontrolliert wird.
- die vorgeschriebenen Wartungs- und Inspektionsarbeiten fristgerecht durchgeführt werden.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

- die Maschine nach größeren Reparaturen und nach Umbauten erneut auf Sicherheit geprüft wird.
- Elektroarbeiten nur von Elektrofachpersonal durchgeführt werden.
- die Betriebsanleitung jederzeit vollständig und in einem leserlichen Zustand am Einsatzort der Maschine einsehbar ist.

3.2 Qualifikation des Personals

Das Personal muss die jeweils entsprechende Qualifikation für Bedienung, Wartung und Reparatur aufweisen.

Verantwortungsbereich, Zuständigkeit und Überwachung des Personals müssen durch den Betreiber genau geregelt sein.

Unkenntnisse des Personals sind durch Schulung und Unterweisung zu beseitigen.

3.3 Anforderungen an das Bedienpersonal

Bedienpersonal sind Personen, die vom Betreiber zur Bedienung der Maschine beauftragt und hinsichtlich Bedienung und Funktion ausreichend geschult worden sind.

Das Bedienpersonal muss in der Lage sein, rechtzeitig Gefahren zu erkennen und die vorgeschriebenen Abwehrmaßnahmen einzuleiten.

Das Bedienpersonal ist verpflichtet, eintretende Veränderungen an der Maschine, welche die Sicherheit beeinträchtigen, sofort dem Betreiber zu melden.

Das Bedienpersonal hat dafür zu sorgen, dass keine Gegenstände im Arbeitsbereich liegen, z. B. Stolperstellen am Boden, die einen Unfall verursachen könnten.

Aufgaben des Bedienpersonals:

- Sichtprüfung der Maschine
- Einlegen von Papierrollen
- Bedienen und Arbeiten mit der Maschine
- Reinigung der Maschine

3.4 Anforderungen an das Wartungs- und Instandhaltungspersonal

Wartungs- und Instandhaltungspersonal sind Personen mit ausreichender fachlicher Ausbildung (z. B. Industriemechaniker, Elektrofachkraft). Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen ausschließlich von Herstellerpersonal oder Personen, welche vom Hersteller speziell geschult wurden, durchgeführt werden.

Aufgaben des Wartungs- und Instandhaltungspersonals:

- Reinigung der Maschine
- Ersatzteile wechseln

3.5 Elektrische Betriebsmittel

Arbeiten an elektrischen Betriebsmitteln dürfen nur durch Elektro-Fachpersonal durchgeführt werden.

Bei allen Arbeiten an elektrischen Komponenten sind die fünf Sicherheitsregeln einzuhalten:

- Freischalten

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Erden und kurzschließen
- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken

Regelmäßige Kontrolle auf Isolier- und Gehäuseschäden.

Betreiben Sie die Maschine nie mit fehlerhaften oder nicht betriebsbereiten elektrischen Anschlüssen.

Bei Störungen der Energieversorgung ist die Maschine sofort abzuschalten.

Die vom Hersteller angegebenen Wartungsintervalle für elektrische Komponenten sind einzuhalten.

WARNUNG

Manche Betriebsmittel (Servoregler, Umrichter) mit elektr. Zwischenkreis können nach Freischaltung für eine gewisse Zeit noch gefährliche Restspannungen bevorraten. Vor Arbeitsbeginn Spannungsfreiheit prüfen.

3.6 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Maschine dient ausschließlich der Erzeugung von röhrenförmigem Verpackungsmaterial aus SpeedMan®-Papierrollen.
- Die Maschine darf nur unter Einhaltung der zulässigen technischen Daten verwendet werden.
- Die Maschine darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen verwendet werden.
- Die Maschine darf nur an elektrischen Installationen angeschlossen werden, die über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) verfügen.
  - Mindestanforderung: Typ A (30mA)
- Die Maschine darf nur in explosions**ungefährlicher** Umgebung verwendet werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch:

- das Beachten aller Hinweise dieser Betriebsanleitung.
- das Beachten der Technischen Daten.
- das ausschließliche Verwenden von Originalteilen.

3.7 Nichtbestimmungsgemäße Verwendung

Eine andere als die unter der ***bestimmungsgemäßen Verwendung*** festgelegte oder über diese hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

3.8 Voraussehbare Fehlanwendung

Die Verwendung von anderem Papier als dem SpeedMan®-Papier ist eine voraussehbare Fehlanwendung und somit untersagt.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

3.9 Umbauten oder Veränderungen

Das eigenmächtige Umbauen oder Verändern der Maschine ist verboten und führt zum sofortigen erlöschen von jeglicher Haftung und Gewährleistung durch den Hersteller.

3.10 Ersatz- und Verschleißteile

Der Einsatz von Ersatz und Verschleißteilen von Drittanbietern kann zu Risiken führen. Verwenden Sie daher nur Originalteile der Firma Sprick GmbH & Co.

3.11 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

WARNUNG

Betreiben der Maschine mit nicht funktionstüchtigen Sicherheits- und Schutzeinrichtungen.

Gefahr von schweren Verletzungen.

Die Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht überbrückt oder ausgeschaltet werden.

Das Betreiben der Maschine ohne bzw. mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen ist verboten.

Die Wirksamkeit der Sicherheits- und Schutzvorrichten sind vom Bediener täglich zu prüfen.

HINWEIS

Nach Auslösen einer Schutzeinrichtung prüfen, ob ggf. ein Fehler vorliegt oder Netzschwankungen das Auslösen verursacht haben.

Liegt kein Fehler vor, Maschine wieder in Betrieb nehmen.

Liegt ein Fehler vor, Fehler durch entsprechendes Fachpersonal beheben lassen.

3.11.1 Not-Halt-Taster

	Der Not-Halt Taster stoppt alle Bewegungen der Maschine.

Abb. 1 Not-Halt-Taster

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

3.11.2 Kontrollstopfen

	Nur wenn der Kontrollstopfen eingesetzt ist und die Kontakte den Stromkreis schließen, lässt sich die Maschine starten.

Abb. 2 Kontrollstopfen

3.11.3 Sicherheitsabschaltung Schwenkdeckel am Papiervorratsbehälter

	Nur bei geschlossenem Schwenkdeckel des Papiervorratsbehälters lässt sich die Maschine starten.

Abb. 3 Sicherheitsabschaltung Schwenkdeckel am Papiervorratsbehälter

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

4 Allgemeine Beschreibung

Beim SpeedMan® Papierfüllsystem handelt es sich um eine elektrisch betriebene Maschine. Das SpeedMan® Papierfüllsystem formt aus einer Rolle SpeedMan®-Papier mittels eines Falt- und Kompressionsvorganges ein röhrenförmiges Verpackungsmaterial. Dieses kann beispielsweise zum Ausfüllen von Hohlräumen in Versandkartonagen verwendet werden, um das Verrutschen des Transportgutes innerhalb der Versandverpackung zu vermeiden.

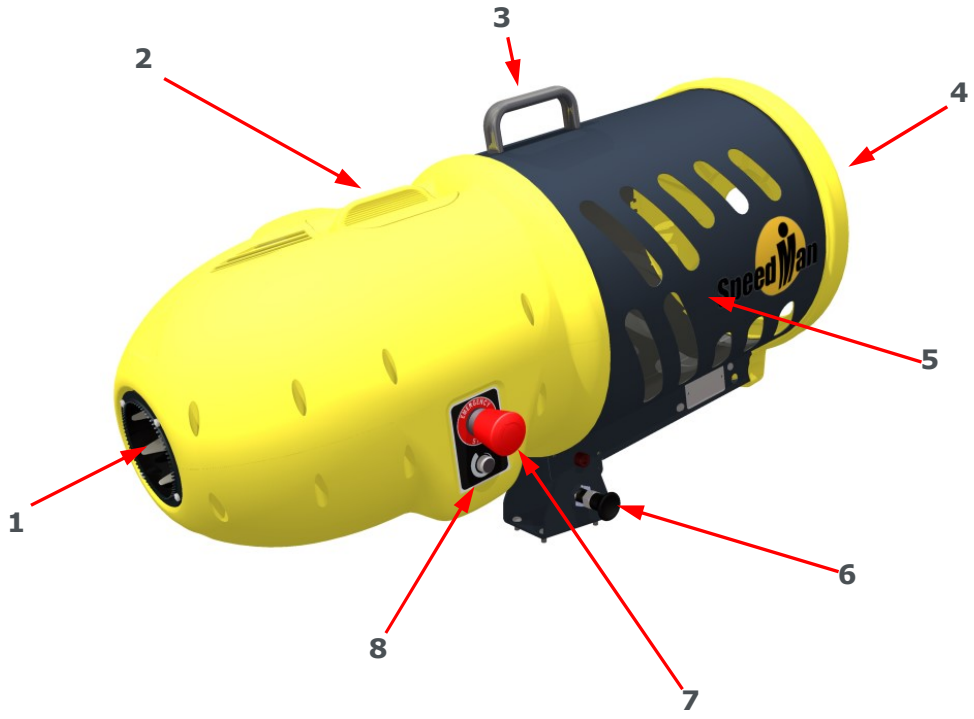

Abb. 5 Allgemeine Beschreibung

1	Papierausstoß	2	Kontrollstopfen	3	Tragegriff
4	Schwenkdeckel	5	Papiervorratsbehälter	6	Rastbolzen
7	Not-Halt-Taster	8	Geschwindigkeitsregler (Potentiometer)		

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

4.1 Lieferumfang

1		**2**	
3			

Abb. 4 Lieferumfang

1	SpeedMan®	2	Fußschalter	3	Gestelle

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

4.2 Technische Daten

Maschinentyp	Papier- Umform- und Fördermaschine
Baujahr	2014
Abmessungen Maschinenkopf (L x B x H)	ca. 810 mm x 350 mm x 350 mm
Gewicht Maschinenkopf	ca. 15 kg
Stromversorgung	230 V
Leistung	200 W
Emissionsschalldruck	<79 dB(A)
Temperaturbereich (Betrieb)	+5 °C bis +40 °C
Temperaturbereich (Lagerung)	-25 °C bis +55 °C
Luftfeuchtigkeit (relativ)	30 % - 95 %
Einsatzhöhe	max. 3000 m über NN

4.3 Typenschild

Abb. 5 Typenschild

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

4.4 Konformitätserklärung

CE	**Original** **EG-Konformitätserklärung für eine Maschine** gemäß der Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II, 1A	papier sprick

Hiermit erklären wir,	**Sprick GmbH** **Bielefelder Papier- und Wellpappenwerke & Co.** **Hanfstraße 23** **33607 Bielefeld** **Deutschland**
dass die Maschine	
Handelsbezeichnung	**SpeedMan®**
Seriennummer	**122xxx**
Modell:	**-**
Typ:	**Papierfüllsystem**
Funktion:	**Die Maschine formt aus einer Rolle SpeedMan®-Papier mittels eines Falt- und Kompressionsvorganges ein röhrenförmiges Verpackungs-material (z. B. zum Ausfüllen von Hohlräumen in Versandkartonagen).**

allen einschlägigen Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Folgende weitere Richtlinien und/oder einschlägigen Bestimmungen wurden angewandt:

- **EMV-Richtlinie 2014/30/EU**

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.

Angewendete harmonisierte Normen:

EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobewertung und Risikominderung
EN 60204-1:2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN ISO 13857:2019	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen
EN ISO 13850:2015	Sicherheit von Maschinen — Not-Halt — Gestaltungsleitsätze

Angewendete sonstige Normen und Spezifikationen:

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Sprick GmbH Bielefelder Papier- und Wellpappenwerke & Co., Hanfstraße 23, 33607 Bielefeld, Deutschland

Unterzeichner der Erklärung:

DE-33607 Bielefeld, den 14.02.2022

.....

(Herr Bastian Schalk, Leitung Sondermaschinenbau)

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

Aufbau und Inbetriebnahme

4.5 Aufbau

4.5.1 Sicherheitshinweise zur Inbetriebnahme

Der Aufbau der Maschine muss immer mit 2 Personen durchgeführt werden.

VORSICHT

Verlegen der Kabel.

Stolpergefahr durch falsche Verlegung der Kabel.

Die Kabel müssen so verlegt werden, dass sie nicht in Laufwegen und im Arbeitsbereich liegen, um Stolperstellen zu vermeiden.

4.5.2 Inbetriebnahme

Bauen Sie die Maschine gemäß der beigefügten Aufbauanleitung auf.

Diese liegt der entsprechenden Gestellvariante bei.

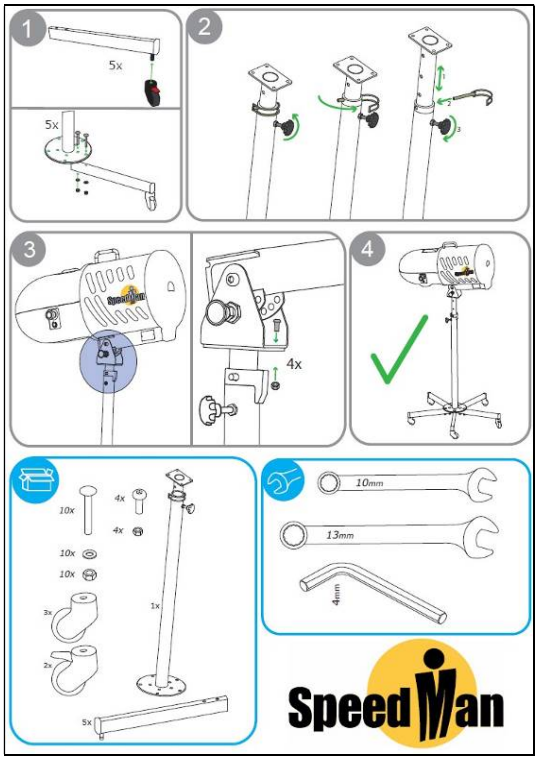

Abb. 6 Aufbauanleitung Rollgestell

1. Befestigen Sie die Rollen an den Fußrohren (Steckverbindungen).
2. Stellen Sie die gewünschte Verbindung ein (siehe Kapitel Höhenverstellung des Gestells).
3. Setzen Sie den Maschinenkopf auf und verschrauben Sie diesen.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

4.5.3 Winkelverstellung der Maschine

VORSICHT

Winkelverstellung der Maschine.

Quetschgefahr im Schwenkbereich.

Die Winkelverstellung sollte mit zwei Personen erfolgen.

Finger und Hände nicht in den Schwenkbereich der Maschine legen.

WICHTIG

Bei der Höhen- und Winkelverstellung der Maschine sollte kein Papier eingelegt sein.

Wenn der Winkel zum Papiereinlegen verstellt wird, lassen Sie sich in jedem Fall von einer zweiten Person unterstützen.

WICHTIG

1. Lassen Sie die Maschine von einer Person festhalten.

Abb. 7 Rastbolzen

WICHTIG

2. Ziehen Sie den Rastbolzen der Maschine.
3. Stellen Sie den Neigungswinkel ein.
4. Lassen Sie den Rastbolzen wieder einrasten.

Abb. 8 Winkel verstellen

4.6 SpeedMan® Gestellvarianten

Die Einstellungen der Maschinen dürfen nur mit zwei Personen erfolgen.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

Die Einstellmöglichkeiten sind von den Gestellvarianten abhängig.

	WICHTIG Bei der Höhen- und Winkelverstellung der Maschine sollte kein Papier eingelegt sein. Wenn der Winkel zum Papiereinlegen verstellt wird, lassen Sie sich in jedem Fall von einer zweiten Person unterstützen.

4.6.1 Höhenverstellung

	1. Ziehen Sie die Sterngriffschraube (Klemmschraube) fest.

Abb. 9 Sterngriffschraube

	2. Halten Sie das Innenrohr des Gestelles fest. 3. Öffnen Sie den Sicherungsbügel des Rohrklappsteckers.

Abb. 10 Rohrklappstecker

	4. Ziehen Sie den Rohrklappstecker heraus. 5. Lösen Sie die Sterngriffschraube. 6. Stellen Sie die Arbeitshöhe ein.

Abb. 11 Gestell sicher festhalten

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

	7. Stecken Sie den Rohrklappstecker wieder durch die Buchse und das Rohr. Schließen Sie den Sicherungsbügel. Drehen Sie die Sterngriffschraube fest.

Abb. 12 Gestell sichern

4.7 Stromanschluss

Der SpeedMan® sollte so aufgestellt werden das der Not-Halt-Taster und der Fußschalter jederzeit leicht zu erreichen sind.

	Schließen Sie den Fußschalter und das Netzkabel an die Maschine und das Stromnetz an.

Abb. 13 Stromanschluss

4.8 Papierrolle einlegen.

 	1. Öffnen Sie den Schwenkdeckel des Papiervorratsbehälters.

Abb. 14 Schwenkdeckel öffnen

	2. Bereiten Sie die Papierrolle vor, indem Sie den Rollenanfang aus dem Kern ziehen.

Abb. 15 Papierrolle vorbereiten

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

	3. Legen Sie die Papierrolle nun in die Maschine und verschließen Sie den Schwenkdeckel des Papiervorratsbehälters.

Abb. 16 Papier einlegen

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

5 Bedienung und Betrieb

5.1 Sicherheitshinweise zur Bedienung und zum Betrieb

- Die Maschine nie mit fehlerhaften oder nicht betriebsbereiten elektrischen Anschlüssen betreiben.
- Die Maschine darf nur mit angezogenen Feststellbremsen betrieben werden.
- Die Maschine darf nur mit fest sitzenden Schraubverbindungen betrieben werden.
- Bei Störungen der Energieversorgung ist die Maschine sofort abzuschalten.
  - Not-Halt betätigen
  - Netzstecker ziehen

WARNUNG

Eingriff in Maschinenöffnungen.

Gefahr von schweren Quetschverletzungen.

Der Eingriff in Maschinenöffnungen ist bei laufender Maschine verboten.

Vor dem Eingriff in die Maschinenöffnungen ist diese vom Netz zu trennen.

WARNUNG

Bewegen der Maschine.

Unfallgefahr durch Bewegen der Maschine.

Das Bewegen der Maschine, während diese am Stromnetz angeschlossen ist, ist verboten.

WARNUNG

Anlaufen der Maschine.

Verletzungsgefahr.

Vor dem Einschalten/der Inbetriebnahme der Maschine ist sicherzustellen, dass keine Personen durch die anlaufende Maschine gefährdet werden.

Einmal pro Schicht ist die Maschine äußerlich auf erkennbare Schäden und Mängel zu prüfen.

Die Maschine darf nur betrieben werden, wenn alle Schutzeinrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

5.2 Bedienelemente

5.2.1 Ein-Aus-Schalter

Mit dem Ein-Aus-Schalter (Kippschalter) wird die Stromversorgung der Maschine Ein und Aus geschaltet.

Abb. 17 Ein-Aus-Schalter

WARNUNG

Eingriff in die Maschine bei ausgeschaltetem Ein-Aus-Schalter.

Gefahr von schweren Verletzungen.

Vor dem Eingriff in die Maschine ist diese zusätzlich vom Netz zu trennen.

5.2.2 Potentiometer

Mit dem Geschwindigkeitsregler (Potentiometer) kann die Fördergeschwindigkeit der Maschine eingestellt werden.

Einstellmöglichkeiten:

- 0,1 m - 1,5 m Papierausstoß pro Sekunde.
- Im Uhrzeigersinn drehen erhöht die Geschwindigkeit.

Abb. 18 Geschwindigkeitsregler (Potentiometer)

5.2.3 Fußschalter

Mit dem Fußschalter wird die Maschine gestartet und gestoppt.

- Fußschalter betätigen – Maschine startet.
- Fußschalter loslassen – Maschine stoppt.

Abb. 19 Fußschalter

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

5.3 Bedienung

VORSICHT

Abriss des Papiers.

Gefahr von Schnittverletzungen durch Abreißen des Papiers.

Das Papier muss vorsichtig abgerissen werden, da die Abrisskante scharfkantig ist.

HINWEIS

Entfernen des Kontrollstopfens.

Erhöhter Verschleiß durch herausziehen des Kontrollstopfens bei laufender Maschine.

Das Herausziehen des Kontrollstopfens bei laufender Maschine ist untersagt.

HINWEIS

Öffnen des Schwenkdeckels am Papiervorratsbehälter.

Erhöhter Verschleiß durch Öffnen des Schwenkdeckels am Papiervorratsbehälter bei laufender Maschine.

Das Öffnen des Schwenkdeckels bei laufender Maschine ist untersagt.

Bedienen Sie die Maschine gemäß der beigefügten Bedienungsanleitung.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

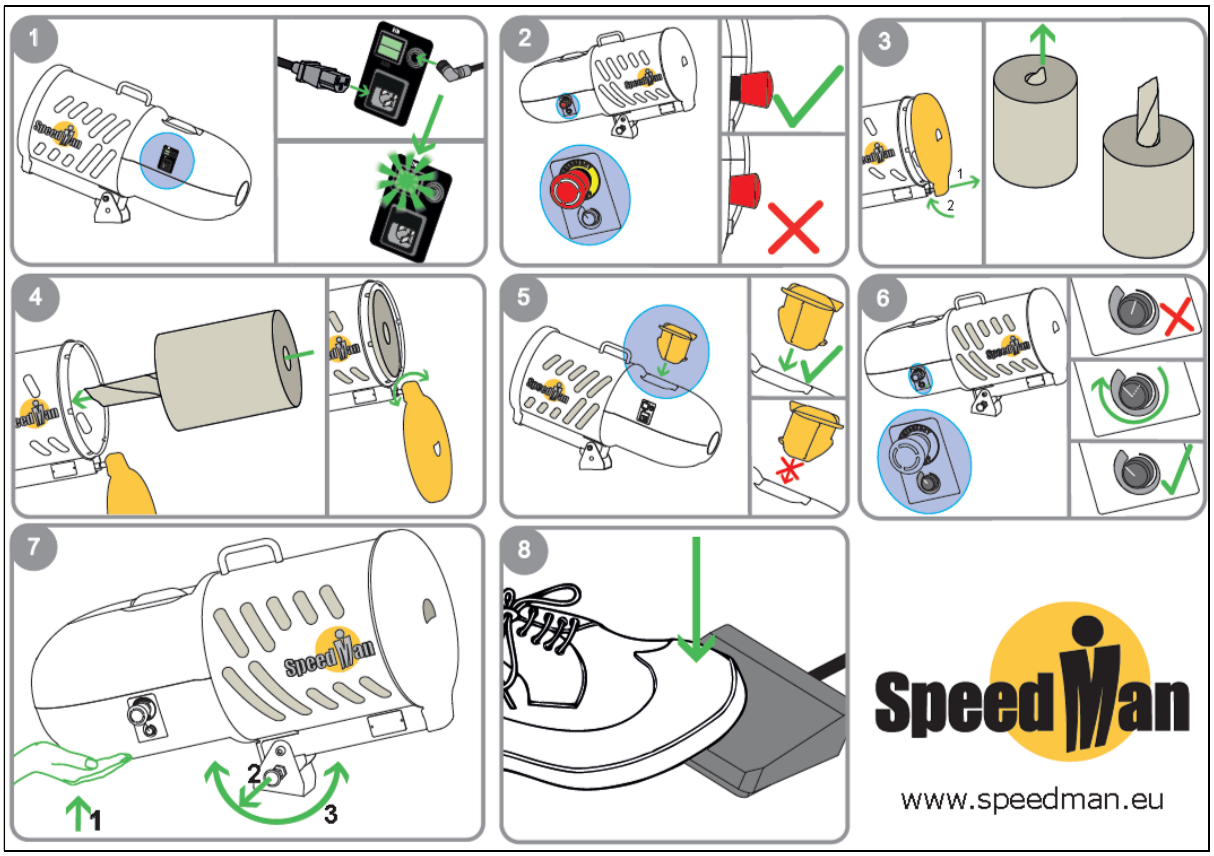

Abb. 20 Bedienungsanleitung

1. Schließen Sie den Fußschalter und das Stromkabel an die Maschine und das Stromnetz an.
2. Kontrollieren Sie, ob der Not-Halt-Taster entriegelt ist.
3. Öffnen Sie den Schwenkdeckel des Papiervorratsbehälters und bereiten Sie die Papierrolle vor.
4. Setzen Sie die Papierrolle in die Maschine ein und schließen Sie den Schwenkdeckel.
5. Setzen Sie den Kontrollstopfen ein bzw. kontrollieren Sie, ob der Stopfen richtig eingesetzt ist.
6. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit für den Papierauswurf ein.
7. Stellen Sie den Neigungswinkel der Maschine ein, lassen Sie sich hierbei in jedem Fall von einer zweiten Person unterstützen.
8. Betätigen Sie den Fußschalter, um die Maschine zu starten.
   - Es wird so lange Polster produziert, wie das Fußpedal gehalten wird.
   - Erst beim Loslassen des Fußpedals stoppt die Polsterproduktion.
   - Das Polster muss anschließend abgerissen werden.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

6 Wartung und Reparatur

Die Maschine darf ausschließlich vom Personal des Herstellers und von Personen, welche durch den Hersteller geschult wurden, gewartet und repariert werden.

GEFAHR

Wartungsarbeiten.

Gefahr von schweren Verletzungen durch den Kontakt mit spannungsgeführten Teilen.

Bei allen Wartungsarbeiten muss der Netzstecker gezogen und gesichert werden.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

7 Reinigung

WARNUNG

Eingriff in die Maschine.

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine.

Vor dem Reinigen ist die Maschine abzuschalten und der Netzstecker zu ziehen und zu sichern.

HINWEIS

Papierreste in der Maschine.

Durch in der Maschine verbleibende Papierreste besteht erhöhte Brandgefahr.

Papierreste müssen nach Bedarf, aber mindestens wöchentlich entfernt werden.

- Keine aggressiven oder abrasiven Reinigungsmittel oder übermäßig viel Wasser verwenden.
- Beispiele für Reinigungsmittel:
  - Isopropanol
  - Druckluft
- Faserfreie Tücher verwenden
- Vor dem Reinigen der Maschine mit Wasser oder anderen Reinigungsmitteln sind, alle Öffnungen, in die aus Sicherheits- oder Funktionsgründen kein Wasser/Reinigungsmittel eindringen darf, abzudecken.
- Nach dem Reinigen sind die Abdeckungen zu entfernen.
- Sicherheitsdatenblätter der Reinigungsmittel sind zu beachten.
- Nach der Reinigung sind alle Leitungen auf Undichtigkeit, gelockerte Verbindungen, Scheuerstellen oder Beschädigungen zu prüfen.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

8 Instandhaltung

Vor jedem Schichtbeginn sind die folgenden Punkte zu prüfen:

- Lose Stecker
- Verunreinigungen

	Maschinenbediener / Nutzer (unterwiesene Personen)	Vom Hersteller geschultes Personal mit geeigneter (elektro-)technischer Ausbildung	Servicetechniker der Fa. Sprick GmbH & Co.
Transport	x	x	x
Papierstau / Papierabriss entfernen	x	x	x
Netzstecker / Fußschalter wechseln	x	x	x
Reinigung		x	x
Service		x	x
Vom Hersteller definierte Ersatzteile wechseln		x	x
Speziell geschulte Instandhaltung		x	x
Sonstige nicht geschulte Instandhaltung, insbesondere Störungsbeseitigung an Steuerung und Antriebstechnik			x

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

9 Störungen und Störungsbeseitigung

9.1 Papierstau entfernen

Wenn die Maschine einen Papierstau hat, ist dieser wie folgt zu entfernen:

1. Schalten Sie die Maschine aus.
2. Entnehmen Sie die Papierrolle.
3. Entnehmen Sie den Kontrollstopfen.
4. Entnehmen Sie das gestaute Material.
5. Entfernen Sie alle Papierreste aus der Maschine.
6. Fädeln Sie das Papier neu ein.
7. Setzen Sie den Kontrollstopfen wieder ein.
8. Schalten Sie die Maschine ein.

9.2 Fehlerbehebungen

Störung	Ursache	Beseitigung
Maschine beginnt nicht zu arbeiten.	1. Hauptschalter in Aus Stellung.	Hautschalter in EIN Stellung schalten (leuchtet grün).
	2. Stromkabel nicht eingesteckt.	Stromkabel überprüfen/einstecken.
	3. Fehlerhafte/defekte Kabelverbindung.	Überprüfen der Stecker und Leitungen.
	4. Not-Halt-Taster betätigt.	Not-Halt-Taster entriegeln ($^1/_4$ Drehung im Uhrzeigersinn).
	5. Geschwindigkeitsregler (Potentiometer) auf 0 gestellt.	Geschwindigkeitsregler höher drehen.
	6. Kontrollstopfen nicht eingesetzt.	Überprüfung des Vorhandenseins des Kontrollstopfens.
	7. Kontrollstopfen sitzt nicht richtig in Position.	Überprüfung der Position des Kontrollstopfens.
	8. Schwenkdeckel am Papiervorratsbehälter offen.	Schließen des Schwenkdeckels am Papiervorratsbehälter.
	9. Schwenkdeckel am Papiervorratsbehälter nicht richtig geschlossen.	Überprüfung des Schwenkdeckels am Papiervorratsbehälter.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

Maschine funktioniert (Transporträder drehen sich) aber Papier wird nicht transportiert.	1. Papiervorrat zu Ende.	Nachlegen einer neuen Rolle.
	2. Papierabriss	Kontrollstopfen und Kontrollschacht entnehmen und überprüfen, ob die Papierbahn von den Antriebsrädern erfasst wird. Falls nicht, Papier neu einlegen.
	3. Papier nicht richtig eingelegt	Papier neu einlegen. Soweit einschieben, dass die Antriebsräder das Papier greifen. Wenn nötig, Kontrollschacht öffnen und den Papieranfang bis an die Antriebsräder bringen.
	4. Papierstau in den Antriebsrädern	1. Restliches Papier entnehmen. 2. Kontrollstopfen entnehmen. 3. Gestautes Material entnehmen. 4. Antriebsräder und Förderkanal von Papierresten befreien. 5. Kontrollstopfen wieder einsetzen. 6. Papier neu einlegen.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

10 Längerer Stillstand

Bevor die Maschine länger stillgelegt wird, ist die Maschine gründlich zu reinigen.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

11 Außerbetriebnahme

Die Maschine wird bei endgültiger Außerbetriebnahme an den Hersteller zurückgegeben.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

12 Mitgeltende Dokumente

Folgende Dokumente liegen der Maschine bei:

- Aufbauanleitung Gestell
- Bedienungsanleitung
- Konformitätserklärung

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

13 Abbildungsverzeichnis

Abb. 1 Not-Halt-Taster 10
Abb. 2 Kontrollstopfen 11
Abb. 3 Sicherheitsabschaltung Schwenkdeckel am Papiervorratsbehälter 11
Abb. 4 Lieferumfang 13
Abb. 5 Typenschild 14
Abb. 6 Aufbauanleitung Rollgestell 16
Abb. 7 Rastbolzen 17
Abb. 8 Winkel verstellen 17
Abb. 9 Sterngriffschraube 18
Abb. 10 Rohrklappstecker 18
Abb. 11 Gestell sicher festhalten 18
Abb. 12 Gestell sichern 19
Abb. 13 Stromanschluss 19
Abb. 14 Schwenkdeckel öffnen 19
Abb. 15 Papierrolle vorbereiten 19
Abb. 16 Papier einlegen 20
Abb. 17 Ein-Aus-Schalter 22
Abb. 18 Geschwindigkeitsregler (Potentiometer) 22
Abb. 19 Fußschalter 22
Abb. 20 Bedienungsanleitung 24

Translation of the original operating manual

SpeedMan®

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

Contents

1	**General**	**37**
1.1	Information about this operating manual	37
1.2	Manufacturer	37
1.3	Formal information on the operating manual	37
2	**Images used**	**38**
2.1	Visualising safety information	38
2.1.1	Warning information	38
2.1.2	Pictograms	39
2.2	Instructions and system reaction	39
2.3	Itemised lists	39
3	**Fundamental safety information**	**40**
3.1	Obligations of the operating company	40
3.2	Qualification of the personnel	41
3.3	Operating personnel requirements	41
3.4	Maintenance and upkeep personnel requirements	41
3.5	Electrical equipment	41
3.6	Intended use	42
3.7	Unintended use	42
3.8	Foreseeable erroneous use	42
3.9	Modifications or changes	42
3.10	Spare and wearing parts	43
3.11	Safety and protective devices	43
3.11.1	Emergency stop button	43
3.11.2	Control plug	43
3.11.3	Safety circuit, swivel cover on the paper storage container	44
4	**General description**	**45**
4.1	Scope of supply	46
4.2	Technical data	47
4.3	Type plate	47
4.4	Declaration of conformity	48
5	**Assembly and commissioning**	**49**
5.1	Assembly	49
5.1.1	Safety information for commissioning	49
5.1.2	Commissioning	49
5.1.3	Machine angle adjustment	50

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

5.2	SpeedMan® Frame variants	50
5.2.1	Height adjustment	51
5.3	Power supply	52
5.4	Insert paper roll.	52
6	**Control and operation**	**54**
6.1	Safety information for operation and control	54
6.2	Operating elements	55
6.2.1	On/off switch	55
6.2.2	Potentiometer	55
6.2.3	Foot switch	55
6.3	Operation	56
7	**Maintenance and repair**	**58**
8	**Cleaning**	**59**
9	**Maintenance**	**60**
10	**Faults and trouble-shooting**	**61**
10.1	Removing a paper jam	61
10.2	Trouble-shooting	61
11	**Extended standstill**	**63**
12	**Decommissioning**	**64**
13	**Further applicable documents**	**65**
14	**Index of figures**	**66**

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

1 General

1.1 Information about this operating manual

This operating manual has been generated according to directive 2006/42/EC. It enables the safe and efficient operation of the paper filling system SpeedMan®, referred to hereinafter as the machine.

This operating manual is a component of the machine and must always be stored in its immediate vicinity and accessible to the operating personnel at all times.

Furthermore, all documents listed as attachments to this operating manual must be observed.

1.2 Manufacturer

Sprick GmbH
Bielefelder Papier- und Wellpappenwerke & Co.
Hanfstraße 23
D-33607 Bielefeld
Tel. + 49 521 93205–0
Fax + 49 521 93205–10
www.papier-sprick.de

	IMPORTANT The SpeedMan® remains the property of the manufacturer. This is a leased device.

1.3 Formal information on the operating manual

Translation of the original operating manual
Version/Revision: 1.6
Date of manufacturer: 21.02.2022
© Copyright 2022
All rights reserved.
Reprinting - also of extracts - only permissible with the approval of Sprick GmbH Bielefelder Papier- und Wellpappenwerke & Co.

2 Images used

2.1 Visualising safety information

2.1.1 Warning information

- if observed protects against possible personal injury and property damage.
- classifies the degree of danger by the signal word.
- indicates the risk of personal injury by the hazard sign.
- describes the type and source of the danger.
- stipulates the risk and the possible consequences.
- indicates measures for avoiding dangers and prohibits certain actions.

WARNING= SIGNAL WORD

Source of the danger.

Possible consequences if not observed.

Measures/prohibited actions.

The **danger sign with the signal word** indicates warning information that warns of personal injury.

The **source of the danger** indicates the cause of the hazard.

The **possible consequences with a failure to observe** the warning information are crushing, burns or other serious injuries.

Under **measures/prohibited actions** is a list of measures that must be implemented in order to avoid a hazard (e.g. switch off drive) or that are prohibited in order to avoid a hazard.

DANGER

This signal word indicates an immediate threat of danger. If this danger is not avoided, this will result in death or serious injuries.

WARNING

This signal word indicates a possible danger. If this danger is not avoided, this may result in death or serious injuries.

CAUTION

This signal word indicates a possibly dangerous situation. If this dangerous situation is not avoided, this may result in minor or moderate injuries.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

NOTE
This signal word indicates actions for preventing property damage. Observing this information prevents damage or destruction of the machine.

	IMPORTANT Indicates important information that must be observed.

2.1.2 Pictograms

	IMPORTANT Illegible pictograms must be replaced with new ones.

	ATTENTION Warning of hand injuries with gear drive.

2.2 Instructions and system reaction

Action steps to be executed by operating personnel are shown as numbered lists. It is necessary to adhere to the step sequence.

4. Operational step 1

   Reaction of the system to operational step 1

2.3 Itemised lists

Itemised lists without a specific sequence are shown as lists marked with bullet points, e.g.:

- Point 1
- Point 2
  - Sub-point 1
  - Sub-point 2

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

3 Fundamental safety information

The machine complies with the Machinery Directive 2006/42/EC and has been designed, manufactured and safety tested in accordance with the currently valid safety regulations and laws, as well as current engineering practice. The machine is in a technically faultless condition.

However, the machine may be dangerous if it is

- operated by personnel without specialist training.
- used incorrectly or not as intended.
- not in faultless condition from a safety perspective.

3.1 Obligations of the operating company

The operating company is required to ensure that the health and safety protection of the operating personnel is constantly guaranteed when the machine is in use.

The operating company is required in particular to ensure that

- the machine is only used as intended (see section on intended use).
- the machine is only operated when in faultless and fully functional condition.
- all safety and warning information is attached to the machine and remains legible.
- the operating personnel have been warned of all dangers due to forklift transport, transport routes are marked and hazards due to industrial trucks are kept to an absolute minimum.
- suitable fire protection is available at the site of use.
- the working area around the machine is sufficiently illuminated. (There is a possibility of fitting lighting retrospectively).
- the safety equipment is kept constantly fully accessible and is checked regularly.
- only specially trained personnel operate, maintain and service the machine.
- the responsibilities of personnel deployed are stipulated and adhered to.
- the operating personnel have access to first aid (e.g. through first aid training and the requisite first aid equipment).
- the operating personnel have read the operating manual in full and know and understand the safety instructions and residual risks contained within it.
- personal protective equipment is made available to the operating and maintenance personnel and is used as prescribed.
- the operating personnel are not under the influence of drugs, alcohol or medication that affects their reactions.
- the safe and hazard-aware work of the personnel is checked on a regular basis.
- the prescribed maintenance and inspection work is carried out in a timely manner.
- the machine is checked once more for safety following major repairs and renovations.
- electrical work is carried out by trained electricians exclusively.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

- the operating manual is available at the site of use of the machine at all times, in legible and complete form.

3.2 Qualification of the personnel

Personnel must possess the requisite qualifications for operation, maintenance and repair works.

The scope of responsibility, authority and supervision of personnel must be precisely stipulated by the operating company.

Any lacking knowledge on the part of personnel must be rectified through training and instruction.

3.3 Operating personnel requirements

The operating personnel are persons who have been commissioned by the operating company with operating the machine, and who are sufficiently trained with respect to its operation and function.

The operating personnel must be capable of detecting dangers in a timely manner and initiating the prescribed protective measures.

The operating personnel are obligated to immediately report to the operating company all changes to the machine that impair its safety.

The operating personnel must ensure that no objects lie in the working area that could cause an accident, e.g. tripping points on the floor.

Tasks of the operating personnel:

- Visual inspection of the machine
- Inserting paper rolls
- Operation and work with the machine
- Cleaning the machine

3.4 Maintenance and upkeep personnel requirements

Maintenance and upkeep personnel are persons (e.g. industrial mechanic, electrician). Maintenance and repair work may only be completed by the manufacturer's personnel or by persons who have been specially trained by the manufacturer.

Maintenance and upkeep personnel tasks:

- Cleaning the machine
- Changing replacement parts

3.5 Electrical equipment

Work on electrical equipment must be carried out exclusively by electricians.

With all work on electrical components it is necessary to observe the five safety rules:

- Disconnect from the electrical supply
- Safeguard against being reconnected
- Test to ensure a de-energised state
- Earth and short-circuit

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

- Cover or isolate neighbouring live parts

Carry out regular checks for insulation and housing damage.

Never operate the machine with electrical connections that are defective or not ready for operation.

With energy supply faults the machine must be switched off immediately.

It is essential to observe the maintenance intervals specified for electrical components.

WARNING

Some equipment (servo controllers, converters) with electrical intermediate circuits may store residual voltage for a certain time after being disconnected. Test for a de-energised state prior to starting work.

3.6 Intended use

- The machine serves exclusively for the generation of tubular packaging material from SpeedMan® paper rolls.
- It is only permissible to use the machine in compliance with the permissible technical data.
- It is only permissible to use the machine in enclosed and dry rooms.
- It is only permissible to connect the machine to electrical installations that are equipped with a residual current circuit breaker (RCD).
  - Minimum requirement: Type A (30mA)
- It is only permissible to use the machine in areas that are **not potentially explosive**.

Intended use also includes:

- observing all information in this operating manual.
- observing the technical data.
- the exclusive use of original parts.

3.7 Unintended use

Any use other than the use described under ***intended use*** or any use that exceeds this is considered unintended use.

3.8 Foreseeable erroneous use

The use of paper other than SpeedMan® paper is a foreseeable erroneous use and is therefore prohibited.

3.9 Modifications or changes

Unauthorised modifications or changes to the machine are prohibited and result in an immediate invalidation of any liability and warranty on the part of the manufacturer.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

3.10 Spare and wearing parts

The use of spare and wearing parts from third-parties may lead to risks. Therefore only use original parts from Sprick GmbH & Co.

3.11 Safety and protective devices

WARNING

Operating the machine with non-functioning safety and protective devices.

Risk of serious injuries.

The safety and protective devices must not be bridged or switched off.

Operating the machine without protective devices or with faulty protective devices is prohibited.

The effectiveness of the safety and protective devices must be checked by the operator every day.

NOTE

After a protective device has triggered, it is necessary to check whether a fault is present or if mains fluctuations resulted in the trigger.

If no fault is present, put the machine back into operation.

If a fault is present, have the appropriate specialist personnel eliminate the fault.

3.11.1 Emergency stop button

	The emergency stop button halts all machine movements.

Fig. 21 Emergency stop button

3.11.2 Control plug

	Only when the control plug has been inserted and the contacts complete the electrical circuit can the machine be started up.

Fig. 22 Control plug

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

3.11.3 Safety circuit, swivel cover on the paper storage container

	Only with a closed swivel cover on the paper storage container can the machine be started up.

Fig. 23 Safety circuit, swivel cover on the paper storage container

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

4 General description

The SpeedMan® paper filling system is an electrically operated machine. The SpeedMan® paper filling system forms a roll of SpeedMan® paper into tubular packaging by means of a folding and compression process. This can be used for example for filling hollow cavities in shipping boxes, in order to prevent the transport goods from shifting inside the shipping packaging.

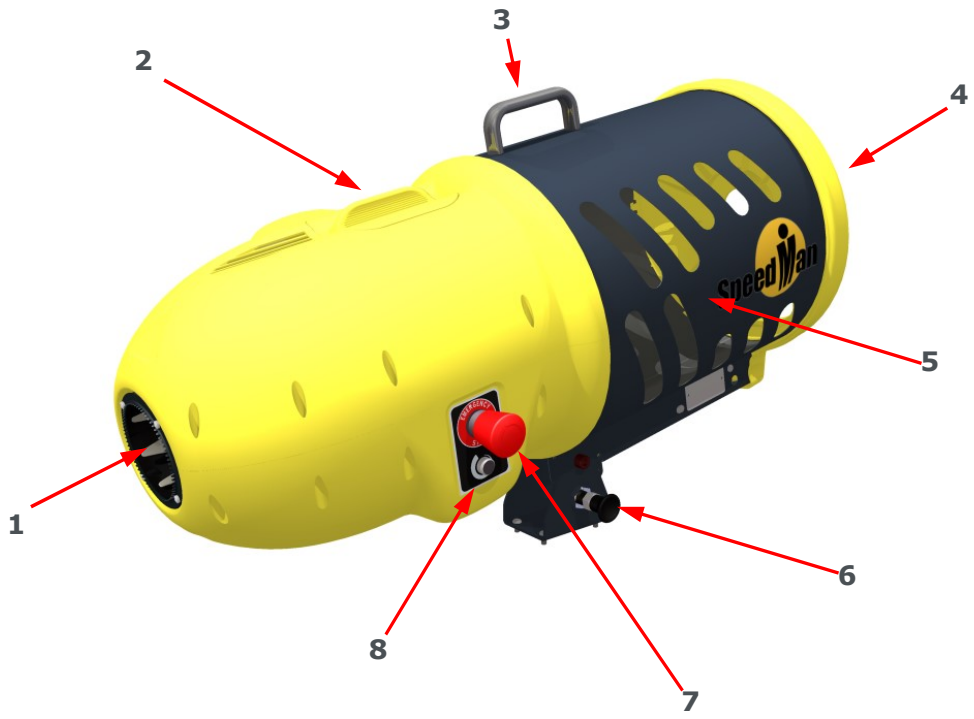

Fig. 5 General description

1	Paper outlet	2	Control plug	3	Handle
4	Swivel cover	5	Paper storage container	6	Locking bolt
7	Emergency stop button	8	Speed controller (potentiometer)		

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

4.1 Scope of supply

1		**2**	
3			

Fig. 24 Scope of supply

1	SpeedMan®	2	Foot switch	3	Frames

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

4.2 Technical data

Machine type	Paper forming and feeding machine
Year of manufacture	2014
Machine head dimensions (L x W x H)	approx. 810 mm x 350 mm x 350 mm
Machine head weight	approx. 15 kg
Power supply	230 V
Power	200 W
Noise emissions	<79 dB(A)
Temperature range (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature range (storage)	-25 °C to +55 °C
Air humidity (relative)	30 % - 95 %
Application altitude	max. 3000 m above sea level

4.3 Type plate

Fig. 25 Type plate

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

4.4 Declaration of conformity

CE	**Translation of the original EC declaration of conformity for a machine** according to EC directive 2006/42/EC on machinery Annex II, 1B	papier sprick

Herewith we declare,	**Sprick GmbH** **Bielefelder Papier- und Wellpappenwerke & Co.** **Hanfstraße 23** **33607 Bielefeld** **Germany**
that the machine	
Commercial name	**SpeedMan®**
Serial number	**122xxx**
Model:	**-**
Type:	**Paper filling system**
Function:	**The machine forms a roll of SpeedMan® paper into tubular packaging material by means of a folding and compression process (e.g. for filling cavities in shipping packaging).**

complies with all relevant requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC.

The following further directives and/or relevant regulations were applied:

- **EMC Directive 2014/30/EU**

The safety objectives set out in the Low Voltage Directive 2014/35/EU have been complied in accordance with Annex I, No. 1.5.1 of the Machinery Directive 2006/42/EC.

Applied harmonised standards:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General design principles - Risk assessment and reduction
EN 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN ISO 13857:2019	Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by the upper and lower limbs
EN ISO 13850:2015	Safety of machinery - Emergency stop - Design principles

Other applied standards and specifications:

Authorised party for the compilation of the technical documentation:

Sprick GmbH Bielefelder Papier- und Wellpappenwerke & Co., Hanfstraße 23, 33607 Bielefeld, Germany

Signatory of the declaration:

DE-33607 Bielefeld, dated 14.02.2022

.....
(Mr. Bastian Schalk, Head of Special Machine Construction)

5 Assembly and commissioning

5.1 Assembly

5.1.1 Safety information for commissioning

The machine assembly must always be carried out by 2 people.

CAUTION

Laying the cables.

Risk of tripping due to incorrectly laid cables.

The cables must be laid such that they do not lie in walkways and in the working area, in order to avoid tripping points.

5.1.2 Commissioning

Assemble the machine according to the assembly instructions enclosed.

These are enclosed with the corresponding frame variant.

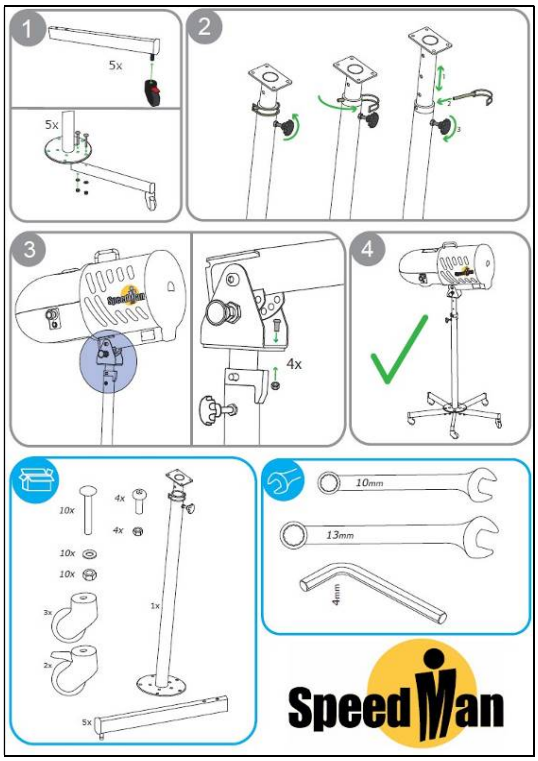

Fig. 26 Assembly instruction for roller frame

5. Secure the rollers on the foot tubes (plug-in connections).
6. Establish the desired connection (see frame height adjustment chapter).
7. Set the machine head in place and screw it on.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

5.1.3 Machine angle adjustment

CAUTION

Machine angle adjustment.

Danger of crushing in the swivel range.

Angle adjustment should take place with two people.

Do not place hands and fingers in the swivel range of the machine.

IMPORTANT

No paper should be inserted during machine height and angle adjustment.

If the angle to the paper insertion is adjusted, it is essential to have assistance from a second person.

IMPORTANT

5. Have a second person hold the machine in place.

Fig. 27 Locking bolt

IMPORTANT

6. Draw the locking bolt out of the machine.
7. Adjust the tilt angle.
8. Allow the locking bolt to latch again.

Fig. 28 Angle adjustment

5.2 SpeedMan® Frame variants

Machine adjustment must be carried out with a second person.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

The adjustment options are dependent on the frame variants.

	IMPORTANT No paper should be inserted during machine height and angle adjustment. If the angle to the paper insertion is adjusted, it is essential to have assistance from a second person.

5.2.1 Height adjustment

	8. Tighten the star screw (clamping screw).

Fig. 29 Star screw

	9. Hold the inside tube of the frame firmly. 10. Open the safety catch on the tube clip.

Fig. 30 Tube clip

	11. Remove the tube clip. 12. Release the star screw. 13. Adjust the working height.

Fig. 31 Hold frame firmly

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

	14. Insert the tube clip back through the bush and tube. Close the safety catch. Turn the star screw to tighten.

Fig. 32 Secure frame

5.3 Power supply

The SpeedMan® should be installed such that the emergency stop button and the foot switch are easy to reach at all times.

	Connect the foot switch and the mains cable to the machine and power supply.

Fig. 33 Power connection

5.4 Insert paper roll.

 	4. Open the swivel cover on the paper storage container.

Fig. 34 Open swivel cover

	5. Prepare the paper roll by drawing the start of the roll out of the core.

Fig. 35 Prepare the paper roll

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

	6. Now place the paper roll in the machine and close the swivel cover of the paper storage container.

Fig. 36 Insert paper

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

6 Control and operation

6.1 Safety information for operation and control

- Never operate the machine with electrical connections that are defective or not ready for operation.
- The machine must only be operated with the parking brakes applied.
- The machine must only be operated with threaded connections firmly tightened.
- With energy supply faults the machine must be switched off immediately.
  - Actuate emergency stop button
  - Disconnect the mains plug

WARNING

Reaching into machine openings.

Risk of serious crushing injuries.

Reaching into machine openings is prohibited when the machine is running.

Always disconnect the machine from the mains power before reaching into the machine openings.

WARNING

Machine movement.

Risk of injury due to machine movement.

Moving the machine whilst it is connection to the mains power is prohibited.

WARNING

Starting up the machine.

Risk of injury.

Before starting up/commissioning the machine it is always necessary to ensure that the starting machine will not endanger anyone.

Check the machine for externally visible damage and defects once per shift.

The machine may only be operated if all of the safety equipment is installed and functional.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

6.2 Operating elements

6.2.1 On/off switch

	The power supply to the machine is switched on and off using the on/off switch (rocker switch).

Fig. 37 On/off switch

WARNING

Reach inside the machine with the on/off switch switched off.

Risk of serious injuries.

Always additionally disconnect the machine from the mains power before reaching inside it.

6.2.2 Potentiometer

	The conveyance speed of the machine can be adjusted with the speed controller (potentiometer). Available settings: ☑ 0.1 m - 1.5 m paper output per second. ☑ Turning clockwise increases the speed.

Fig. 38 Speed controller (potentiometer)

6.2.3 Foot switch

	The machine is started and stopped with the foot switch. ☑ Actuate foot switch - machine starts. ☑ Release foot switch - machine stops.

Fig. 39 Foot switch

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

6.3 Operation

CAUTION

Tearing paper.

Risk of cutting injuries due to the paper tearing.

The paper must be torn carefully because the torn edge is sharp.

NOTE

Removal of the control plug.

Increased wear due to removal of the control plug with a running machine.

It is prohibited to remove the control plug when the machine is running.

NOTE

Opening the swivel cover on the paper storage container.

Increased wear due to opening the swivel cover on the paper storage container with a running machine.

It is prohibited to open the swivel cover when the machine is running.

Operate the machine according to the user manual enclosed.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

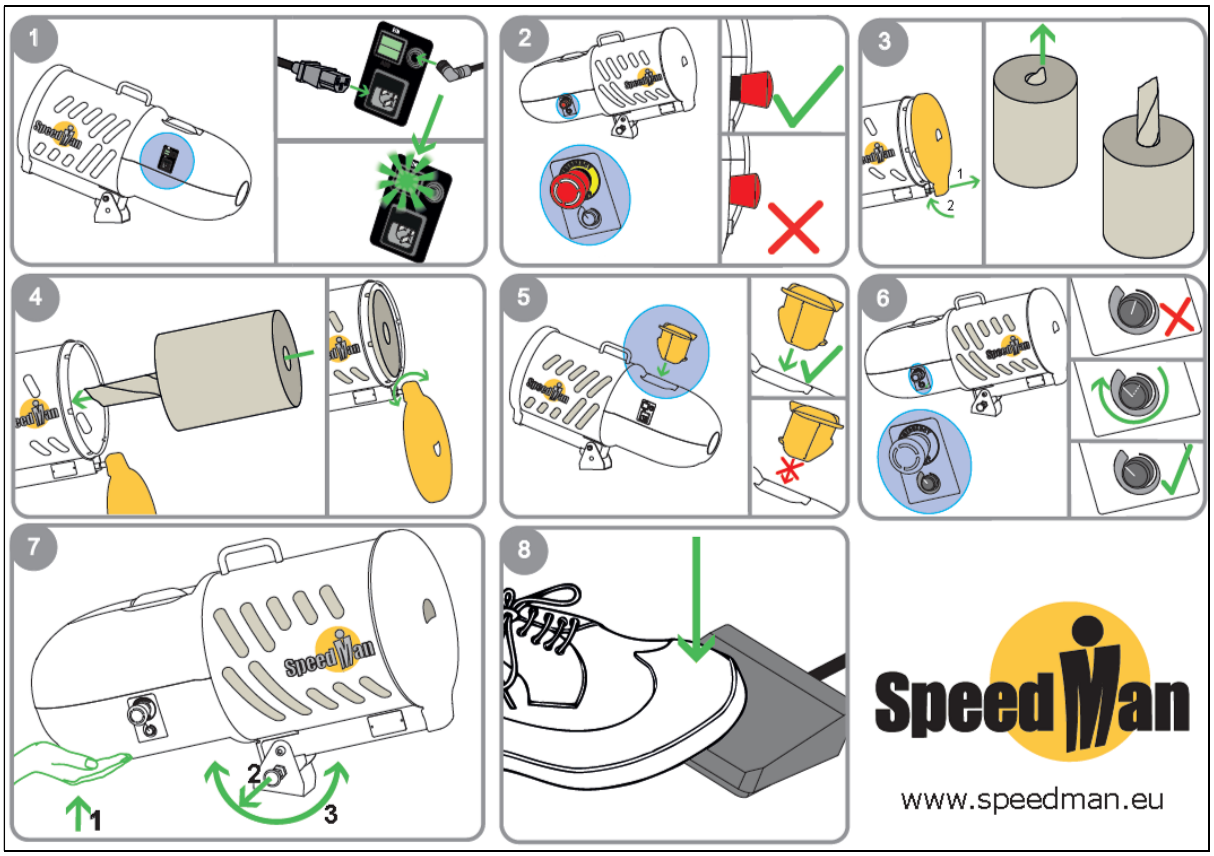

Fig. 40 User manual

9. Connect the foot switch and the power cable to the machine and power supply.
10. Check that the emergency stop button is disengaged.
11. Open the swivel cover on the paper storage container and prepare the paper roll.
12. Insert the paper roll in the machine and close the swivel cover.
13. Insert the control plug or check that the plug is correctly inserted.
14. Set the desired speed for the paper discharge.
15. Set the tilt angle of the machine, it is essential to have assistance from a second person during this process.
16. Actuate the foot switch in order to start the machine.
    - Padding is produced constantly whilst the foot pedal is depressed.
    - Only upon release of the foot pedal does the padding production stop.
    - The padding must be subsequently torn off.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

7 Maintenance and repair

The machine must be maintained, serviced and repaired exclusively by personnel of the manufacturer and by persons who have been trained by the manufacturer.

DANGER

Maintenance work.

Risk of serious injuries due to contact with live parts.

The mains plug must be disconnected and secured during all maintenance work.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

8 Cleaning

WARNING

Reaching into the machine.

Risk of injury due to an unexpected machine start-up.

Prior to cleaning, the machine must be switched off and the mains plugs must be disconnected and secured.

NOTE

Paper residue in the machine.

An increased risk of fire exists due to paper residue in the machine.

Paper residue must be removed when required and at least weekly.

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents or excessive water.
- Examples of cleaning agents:
  - Isopropanol
  - Compressed air
- Use fibre-free cloths
- Before cleaning the machine with water or other cleaning agents, cover all openings in which no water/cleaning agent is permitted to penetrate for safety reasons or reasons of function.
- Remove the covers after cleaning.
- Observe the safety data sheets for the cleaning agent.
- After cleaning, examine all lines for leaks, loosened connections, chafing points or damage.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

9 Maintenance

Check the following points before each shift starts:

- Loose connectors
- Contamination

	Machine operator/users (trained people)	Personnel trained by the manufacturer (with suitable electrical or technical training)	Sprick GmbH & Co. service technician
Transport	x	X	x
Remove paper jam/paper tear	x	x	x
Change mains connector/foot switch	x	x	x
Cleaning		x	x
Service		x	x
Change replacement parts defined by the manufacturer		x	x
Specially trained maintenance		x	x
Other untrained maintenance, especially fault correction involving controls and drive technology			x

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

10 Faults and trouble-shooting

10.1 Removing a paper jam

If the machine has a paper jam, clear this as follows:

9. Turn the machine off.
10. Remove the paper roll.
11. Remove the control plug.
12. Remove the jammed material.
13. Remove the paper residue from the machine.
14. Feed the paper in anew.
15. Insert the control plug again.
16. Switch the machine on.

10.2 Trouble-shooting

Fault	Cause	Remedy
Machine does not start working.	7. Main switch in off position.	Switch main switch to ON position (lights up green).
	8. Power cable not plugged in.	Check power cable/plug in.
	9. Faulty/defective cable connection.	Check the connectors and lines.
	10. Emergency stop pushbutton actuated.	Disengage emergency stop button ($^1/_4$ turn clockwise).
	11. Speed controller (potentiometer) set to 0.	Turn up speed controller.
	12. Control plug not inserted.	Check that the control plug is in place.
	13. The control plug is not seated in the correct position.	Check the position of the control plug.
	14. Open swivel cover on the paper storage container.	Close the swivel cover on the paper storage container.
	15. Swivel cover on the paper storage container not correctly closed.	Check the swivel cover on the paper storage container.
Machine functional (transport wheels turning) but paper not	16. Paper store empty.	Insert a new roll.
	17. Paper torn	Remove control plug and control shaft and check that

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

being transported.		the paper web is being grasped by the drive wheels. If not, feed the paper in anew.
	18. Paper not inserted correctly	Insert paper anew. Slide in sufficiently that the drive wheels grasp the paper. If necessary, open the control shaft and bring the paper start right to the drive wheels.
	19. Paper jam in the drive wheels	20. Remove remaining paper. 21. Remove control plug. 22. Remove jammed material. 23. Free up drive wheels and conveyance channel of paper residue. 24. Reinsert control plug. 25. Insert paper anew.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

11 Extended standstill

Clean the machine thoroughly prior to an extended standstill.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

12 Decommissioning

The machine is returned to the manufacturer for final decommissioning.

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

13 Further applicable documents

The following documents are supplied with the machine:

- Assembly instructions for frame
- User manual
- Declaration of conformity

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

14 Index of figures

Fig. 21 Emergency stop button 43
Fig. 22 Control plug 43
Fig. 23 Safety circuit, swivel cover on the paper storage container 44
Fig. 24 Scope of supply 46
Fig. 25 Type plate 47
Fig. 26 Assembly instruction for roller frame 49
Fig. 27 Locking bolt 50
Fig. 28 Angle adjustment 50
Fig. 29 Star screw 51
Fig. 30 Tube clip 51
Fig. 31 Hold frame firmly 51
Fig. 32 Secure frame 52
Fig. 33 Power connection 52
Fig. 34 Open swivel cover 52
Fig. 35 Prepare the paper roll 52
Fig. 36 Insert paper 53
Fig. 37 On/off switch 55
Fig. 38 Speed controller (potentiometer) 55
Fig. 39 Foot switch 55
Fig. 40 User manual 57

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de